

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1988-1989**

8 JUIN 1989

**Projet de loi contenant le budget du
Ministère de l'Emploi et du Travail
pour l'année budgétaire 1989 (15)**

**PROJET
TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS**

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article 1^{er}

§ 1. Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de l'Emploi et du Travail, afférentes à l'année budgétaire 1989, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1988-1989**

8 JUNI 1989

**Ontwerp van wet houdende de begroting
van het Ministerie van Tewerkstelling
en Arbeid voor het begrotingsjaar
1989 (15)**

**ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Artikel 1

§ 1. Voor de uitgaven van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1989 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	48 719,8	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	22,0	—	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux	48 741,8	—	—	Totalen.

R. A 14809*Voir :*

Documents de la Chambre des Représentants :
4/17-785 (1988-1989) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Rapport.
- N° 4 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :
7 et 8 juin 1989

R. A 14809*Zie :*

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
4/17-785 (1988-1989) :

- Nr. 1 : Begroting.
- Nr. 2 : Amendementen.
- Nr. 3 : Verslag.
- Nr. 4 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
7 en 8 juni 1989.

Ces crédits sont énumérés dans la colonne « Crédits 1989 après la réforme de l'Etat » aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans le tableau « Répartition des crédits 1989 — après la réforme de l'Etat — par allocation de base », font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans le tableau visé au § 2, le Ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

Art. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, peuvent être consenties des avances de fonds :

1° d'un montant maximum de 750 000 francs, aux comptables extraordinaires du Département, autres que ceux visés aux 2°, 3° et 4° ci-après, qui sont autorisés à payer, au moyen de ces avances, les dépenses n'excédant pas 100 000 francs;

2° d'un montant maximum de 500 000 francs, au comptable du Service social qui est autorisé à liquider, au moyen de ces avances, les dépenses, quel qu'en soit le montant, prévues à l'article 11.05 du Titre I du tableau annexé à la présente loi;

3° d'un montant maximum de 15 000 000 de francs, au comptable extraordinaire du Département, Services administratifs généraux, à l'effet de payer les créances n'excédant pas 100 000 francs ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, de gaz et d'électricité et les frais de téléphone;

4° d'un montant supérieur à 750 000 francs aux comptables chargés de financer les missions, qui sont autorisés à mettre les avances nécessaires à la disposition des personnes chargées d'une mission à l'étranger, même si ces avances excèdent 100 000 francs.

Art. 3

Le Ministre de l'Emploi et du Travail est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de son Département.

Die kredieten worden opgesomd in de kolom « Kredieten 1989 na de Staatshervorming » onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatie-afdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabel « Verdeling van de kredieten 1989 — na de Staatshervorming — per basisallocatie », maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer in de in § 2 bedoelde tabel de uitsplitsing tussen organisatie-afdelingen of programma's gemaakt wordt, kan de Minister, of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

Art. 2

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten worden verleend :

1° tot een maximumbedrag van 750 000 frank, aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, andere dan die bedoeld onder 2°, 3° en 4° hierna, die er uitgaven mee mogen betalen welke 100 000 frank niet overschrijden;

2° tot een maximumbedrag van 500 000 frank, aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst, die er de uitgaven mee mag vereffenen, bedoeld onder artikel 11.05 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel en welke ook het bedrag ervan weze;

3° tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, Algemene Administratieve Diensten, met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die geen 100 000 frank overschrijden, en welk ook het bedrag moge zijn van de verbruikskosten van water, van gas en van elektriciteit en de kosten van telefoon;

4° welke 750 000 frank overschrijden, aan de rekenplichtigen belast met het financieren van opdrachten, die gemachtigd worden de nodige voorschotten ter beschikking te stellen van de personen belast met een opdracht in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten 100 000 frank overschrijden.

Art. 3

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid is ertoe gemachtigd provisies te verlenen aan de deskundigen en gerechtsdeurwaarders, die voor rekening van zijn Departement optreden.

Art. 4

En ce qui concerne les articles du budget à charge desquels des commandes peuvent être faites par l'entremise de l'O.C.F., le Ministre de l'Emploi et du Travail a le pouvoir d'effectuer des versements provisionnels au profit de l'article 63.01.A. de l'O.C.F. au moyen d'ordonnances de paiement par transfert dans les écritures de la Trésorerie.

Art. 5

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 6

Le crédit relatif aux crédits d'heures et au congé-éducation payé, prévu à l'article 33.06 du Titre I, peut être transféré à l'article 60.02.A du Titre IV, section particulière du budget.

Art. 7

Le crédit relatif à l'allocation de subventions à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi prévu à l'article 42.01, du Titre I, peut être transféré, en fonction des besoins, à l'article 42.07 du même Titre de ce budget par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Art. 8

Le crédit relatif à l'octroi de subventions à l'Office national de l'Emploi en matière de dépenses inhérentes à la mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics dans les secteurs des ministères et des parastataux, prévu à l'article 42.07, du Titre I, peut être transféré, en fonction des besoins, à l'article 42.01 du même Titre de ce budget par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Art. 9

Le crédit relatif à l'octroi de subventions à l'Office national de l'Emploi en matière de dépenses inhérentes à une mise au travail supplémentaire, prévu à l'article 42.08, du Titre I, peut être transféré, en fonction des besoins, à l'article 01.01 du même Titre de ce budget par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Art. 10

Le crédit relatif aux dépenses inhérentes à la mise au point, au développement et au financement d'un programme de mise au travail de contractuels subventionnés prévu à l'article 43.01 du Titre I, peut être transféré, en fonction des besoins, à l'article 01.01 du même Titre de ce budget par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Art. 4

Met betrekking tot de begrotingsartikelen ten laste waarvan bestellingen mogen worden gedaan door toedoen van het C.B.B., is de Minister van Tewerkstelling en Arbeid gemachtigd om provisionele stortingen uit te voeren ten bate van artikel 63.01.A. van het C.B.B. bij middel van ordonnances van betaling door overschrijving in de schrifturen van de Thesaurie.

Art. 5

De betaling van de geboortetoelagen en de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6

Het krediet met betrekking tot de kredieturen en het betaald educatief verlof, uitgetrokken op artikel 33.06 van Titel I, kan worden overgedragen op het artikel 60.02.A van Titel IV, afzonderlijke sectie van de begroting.

Art. 7

Het krediet met betrekking tot het verlenen van toelagen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid uitgetrokken op artikel 42.01, Titel I, mag overgedragen worden, naargelang de behoeften, op artikel 42.07 van dezelfde Titel van deze begroting door middel van een koninklijk besluit en mits akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 8

Het krediet met betrekking tot het verlenen van toelagen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de uitgaven inherent aan de tewerkstelling van werklozen door de openbare besturen in de sectoren ministeries en parastatalen, uitgetrokken op artikel 42.07, Titel I, mag overgedragen worden, naargelang de behoeften, op artikel 42.01 van dezelfde Titel van deze begroting door middel van een koninklijk besluit en mits akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 9

Het krediet met betrekking tot het verlenen van toelagen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de uitgaven inherent aan een bijkomende tewerkstelling, uitgetrokken op artikel 42.08, Titel I, mag overgedragen worden, naargelang de behoeften, op artikel 01.01 van dezelfde Titel van deze begroting door middel van een koninklijk besluit en mits akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 10

Het krediet met betrekking tot de uitgaven inherent aan de uitwerking, de ontwikkeling en de financiering van een programma voor tewerkstelling van contractuelen, uitgetrokken op artikel 43.01, Titel I, mag overgedragen worden, naargelang de behoeften, op artikel 01.01 van dezelfde Titel van deze begroting door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 11

Le crédit relatif au Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi prévu à l'article 01.01 du Titre I peut être transféré à l'article 60.06.A du Titre IV, particulière du budget.

Art. 12

Sur le crédit prévu à l'article 12.01, Titre I, peuvent être imputées des dépenses d'années antérieures.

Art. 13

Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de l'article 11.05, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, section particulière du budget, à gérer par le comptable du service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.

**Dispositions particulières relatives
aux dépenses de capital**

Art. 14

En ce qui concerne les articles du budget à charge desquels des commandes peuvent être faites par l'entremise de l'O.C.F., le Ministre de l'Emploi et du Travail a le pouvoir d'effectuer des versements provisionnels au profit de l'article 63.01.A. de l'O.C.F. au moyen d'ordonnances de paiement par transfert dans les écritures de la Trésorerie.

TITRE IV

Section particulière

Art. 15

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 3 565 200 000 francs pour les recettes et à 3 559 400 000 francs pour les dépenses.

Art. 11

Het krediet met betrekking tot het Interdepartementaal begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid uitgetrokken op artikel 01.01 van Titel I, kan overgedragen worden op het artikel 60.06.A. van Titel IV, afzonderlijke sectie van de begroting.

Art. 12

Op het krediet uitgetrokken op het artikel 12.01, Titel I, mogen uitgaven van vroegere jaren worden aangerekend.

Art. 13

Het bedrag van de terugbetalingen door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van artikel 11.05, mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening op Titel IV, afzonderlijke sectie van de begroting, te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst om opnieuw gebruikt te worden in de vorm van leningen.

**Bijzondere bepalingen betreffende
de kapitaaluitgaven**

Art. 14

Met betrekking tot de begrotingsartikelen ten laste waarvan bestellingen mogen worden gedaan door toedoen van het C.B.B., is de Minister van Tewerkstelling en Arbeid gemachtigd om provisionele stortingen uit te voeren ten bate van artikel 63.01.A. van het C.B.B. bij middel van ordonnances van betaling door overschrijving in de schrifturen van de Thesaurie.

TITEL IV

Afzonderlijke sectie

Art. 15

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 3 565 200 000 frank voor de ontvangsten en 3 559 400 000 frank voor de uitgaven.

Art. 16

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A. Les fonds sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B. Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 8 juin 1989.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

Ch.-F. NOTHOMB.

Les Secrétaires,

N. MAES.
A. GEHLEN.

Art. 16

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid. De fondsen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid. De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 8 juni 1989.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

Ch.-F. NOTHOMB.

De Secretarissen,

N. MAES.
A. GEHLEN.

AMENDEMENTS AU TABLEAU DE LA LOI ADOPTES PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

TITRE I

DEPENSES COURANTES

A. CABINET MINISTERIEL

01. Cabinet du Ministre de l'Emploi et du Travail.

CHAPITRE I^{er}. — DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet* (p. 8).

Dans la colonne 1989, le montant de «36,5 millions de francs» est ramené à «35,7 millions de francs».

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (p. 8).

Dans la colonne 1989, le montant de «6,7 millions de francs» est ramené à «6,6 millions de francs».

B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT

CHAPITRE IV. — TRANSFERT DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Art. 42.06. — *Formation professionnelle des jeunes par le recrutement d'enseignants en chômage* (p. 12).

Dans la colonne «1989 (2)», le montant de «131,5 millions de francs» est supprimé.

Art. 42.07. — *Dépenses inhérentes à la mise au travail de chômeurs — régime général* (art. 170 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963) (p. 12).

Dans la colonne «1989 (2)», le montant de «2 031,8 millions de francs» est ramené à «891,5 millions de francs».

AMENDEMENTEN OP DE WETSTABEL AANGENOMEN DOOR DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

A. MINISTERIEEL KABINET

01. Kabinet van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet* (blz. 8 en 9).

In de kolom 1989, wordt het bedrag van «36,5 miljoen frank» teruggebracht tot «35,7 miljoen frank».

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (blz. 8 en 9).

In de kolom 1989, wordt het bedrag van «6,7 miljoen frank» teruggebracht tot «6,6 miljoen frank».

B. GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACH- TEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Art. 42.06. — *Beroepsopleiding van jongeren door indienstneming van werkloze leerkrachten* (blz. 12 en 13).

In de kolom «1989 (2)» wordt het bedrag van «131,5 miljoen frank» geschrapt.

Art. 42.07. — *Uitgaven inherent aan de tewerkstelling van werklozen — algemeen stelsel* (art. 170 van het koninklijk besluit van 20 december 1963) (blz. 12 en 13).

In de kolom «1989 (2)» wordt het bedrag van «2 031,8 miljoen frank» teruggebracht tot «891,5 miljoen frank».

Art. 43.01. — *Dépenses inhérentes à la mise au point, au développement et au financement d'un programme de mise au travail de contractuels subventionnés* (p. 12).

Dans la colonne « 1989 (2) », le montant de « 7 015,5 millions de francs » est supprimé.

Un article 45.01 (nouveau) libellé comme suit est inséré :

Art. 45.01. — *Octroi aux Régions d'interventions financières pour les programmes de remise au travail de chômeurs* (p. 12).

Dans la colonne « 1989 (2) », un montant de « 12 797,4 millions de francs » est inscrit.

CHAPITRE 01. — DIVERS

Art. 01.01. — *Dépenses inhérentes à la mise au point, au développement et au financement d'un programme de remise au travail (y compris des avances à l'Office central des Fournitures)*. (p. 12).

Dans la colonne « 1989 (2) », le montant de « 10 978,6 millions de francs » est ramené à « 6 468,5 millions de francs ».

Art. 43.01. — *Uitgaven inherent aan de uitwerking, de ontwikkeling en de financiering van een programma voor tewerkstelling van gesubsidieerde contractuelen* (blz. 12 en 13).

In de kolom « 1989 (2) » wordt het bedrag van « 7 015,5 miljoen frank » geschrapt.

Een artikel 45.01 (nieuw), luidend als volgt, wordt ingevoegd :

Art. 45.01. — *Toekennen van financiële tegemoetkomingen aan de Gewesten voor de programma's voor wedertewerkstelling van werklozen* (blz. 12 en 13).

In de kolom « 1989 (2) » wordt een bedrag van « 12 797,4 miljoen frank » ingeschreven.

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN

Art. 01.01. — *Uitgaven inherent aan de uitwerking, de ontwikkeling en de financiering van een programma voor hertewerkstelling (inbegrepen de voorschotten aan het Centraal Bureau voor Benodigdheden)* (blz. 12 en 13).

In de kolom « 1989 (2) » wordt het bedrag van « 10 978,6 miljoen frank » teruggebracht tot « 6 468,5 miljoen frank ».